



Face-to-Face (in Japan)

Programa de Co-Creación de Conocimientos (Enfoque Grupal y Regional)

GESTIÓN URBANA PARA UN DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE (B)



Nº. de Curso: 202517165J001

Período del curso: 18 de enero de 2027 - 9 de febrero de 2027

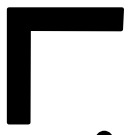


NOTA: Se recomienda utilizar Adobe Acrobat Reader DC y Google Chrome como visores de PDF. Se recomienda utilizar JAWS y NVDA como lectores de pantalla.

NOTA: Si tiene alguna dificultad para leer este documento, póngase en contacto con la oficina de la JICA en su país o con el Centro de la JICA en Japón.

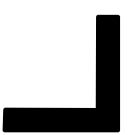
NOTA: Dependiendo de las circunstancias, algunos o todos los períodos del programa podrían modificarse o cancelarse después de que se haya aceptado la solicitud.

持続的な都市開発のための都市経営（B）



¿Cómo diseñamos y ponemos en práctica planes urbanos sostenibles?

Descubre la esencia de un desarrollo urbano
sostenible más práctico, más interactivo y más
estratégico a partir de las experiencias de
Japón.



Esquema



Este programa está dirigido para funcionarios de los gobiernos centrales y locales que ocupan cargos de toma de decisiones y ejecución de políticas relacionadas con la planificación urbana, la planificación del desarrollo o las obras públicas. Los participantes deben estar directamente involucrados en las operaciones prácticas de estos ámbitos a nivel nacional, provincial o municipal.

El programa se llevará a cabo en Japón e incluirá conferencias, visitas de campo y sesiones de debates.

Todas las sesiones se impartirán en español.

El período del programa es del 18 de enero al 9 de febrero de 2027.

Capacidad del curso:
4 participantes



Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP) de JICA

En la Carta de Cooperación para el Desarrollo presentado por el Gabinete japonés en junio del 2023, se señala claramente lo siguiente: “En la cooperación para el desarrollo, Japón ha mantenido el espíritu de crear conjuntamente las cosas adecuadas a los países socios, mientras respeta la propiedad, las intenciones y las características intrínsecas del país interesado en base al enfoque orientado al campo a través del diálogo y colaboración. También ha mantenido el enfoque de construir relaciones recíprocas con los países en vías de desarrollo en las cuales ambas partes aprenden, el uno del otro, crecen y desarrollan juntos.” Creemos que este “Programa de Co-Creación de Conocimientos” servirá como un centro del proceso de aprendizaje mutuo.

Índice

¿Para qué?

(Antecedentes, Objetivo del curso)	6
--	---

¿Para quiénes?

(Áreas laborales y organizaciones, Regiones o países objetivo)	6
--	---

¿Cuándo?

(Período del programa de capacitación)	7
--	---

¿Dónde?

(Lugar donde se lleva a cabo el programa)	7
---	---

¿Cómo?

(Cómo aprender, Idioma a usar en este programa, Compromiso con los ODS, Estructura del programa)	8
(Resultados esperados del módulo)	9

Requisitos y Procedimientos

(Expectativas de Organizaciones Participantes, Requisitos para Candidatos)	10
(Documentos requeridos para la Solicitud)	12
(Procedimientos de solicitud y selección)	13
(Condiciones para la asistencia)	15

Gestiones administrativas

(Organizador (Centro JICA en Japón), Socio ejecutor, Viaje a Japón, Alojamiento en Japón)	17
(Gastos, Orientación pre-partida)	18
(Referencia)	19
(Otra Información)	20

Anexo

(Job Report)	21
(Issue Annalys Sheet (IAS))	23
(Horario tentativo del programa)	26

Para su referencia

(JICA y el Desarrollo de la Capacidad, Experiencia de desarrollo de Japón)	27
--	----

Correspondencia

(Para consultas y más información)	30
--	----

¿Para qué?

Antecedentes

Con el objetivo de fortalecer la ejecución de proyectos urbanos desde la fase de planificación, este programa pretende desarrollar la capacidad de gestión urbana de los participantes en materia de desarrollo urbano sostenible, a través del aprendizaje de la experiencia y los conocimientos técnicos de los municipios japoneses, como la gestión del desarrollo urbano, sector público y privado (CPP) y la iniciativa de financiación privada (IFP). También se discuten los medios para adaptar las iniciativas japonesas en los países participantes. El programa no se centra en un aspecto concreto de la planificación urbana, sino que adopta un enfoque global para incorporar diversas perspectivas en los planes de desarrollo urbano.

Kitakyushu, una de las principales ciudades industriales de Japón, logró rehabilitar con éxito su entorno para convertirse en una sociedad con bajas emisiones de carbono y fue reconocida como ciudad modelo de crecimiento verde por la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) en 2013. Al compartir la experiencia de Kitakyushu, este programa de capacitación pretende desarrollar la gestión urbana práctica de los participantes, así como los conocimientos para la creación de conciencia ambiental en las comunidades.

Objetivo del curso

Este programa está diseñado para encontrar soluciones al desarrollo urbano sostenible

práctico, compartiendo casos de desarrollo urbano entre los países de las regiones participantes y Japón. Al finalizar con éxito el programa, los participantes deberán conocer casos avanzados de gestión del desarrollo urbano en Japón, identificar los problemas que deben abordarse y debatir medidas para resolverlos, mejorando así su capacidad para diseñar e implementar planes urbanos.

¿Para quiénes?

Áreas laborales y organizaciones

Este programa está dirigido para funcionarios de los gobiernos centrales y locales que ocupan cargos de toma de decisiones y de implementación de políticas relacionadas con la planificación urbana, la planificación del desarrollo o las obras públicas. Los participantes deben estar directamente involucrados en las operaciones prácticas de estos ámbitos a nivel nacional, provincial o municipal.

Regiones o países objetivo

Bolivia, Chile, Costa Rica, y Perú

Los participantes que completen con éxito el programa recibirán un certificado de finalización otorgado por la JICA.

¿Cuándo?

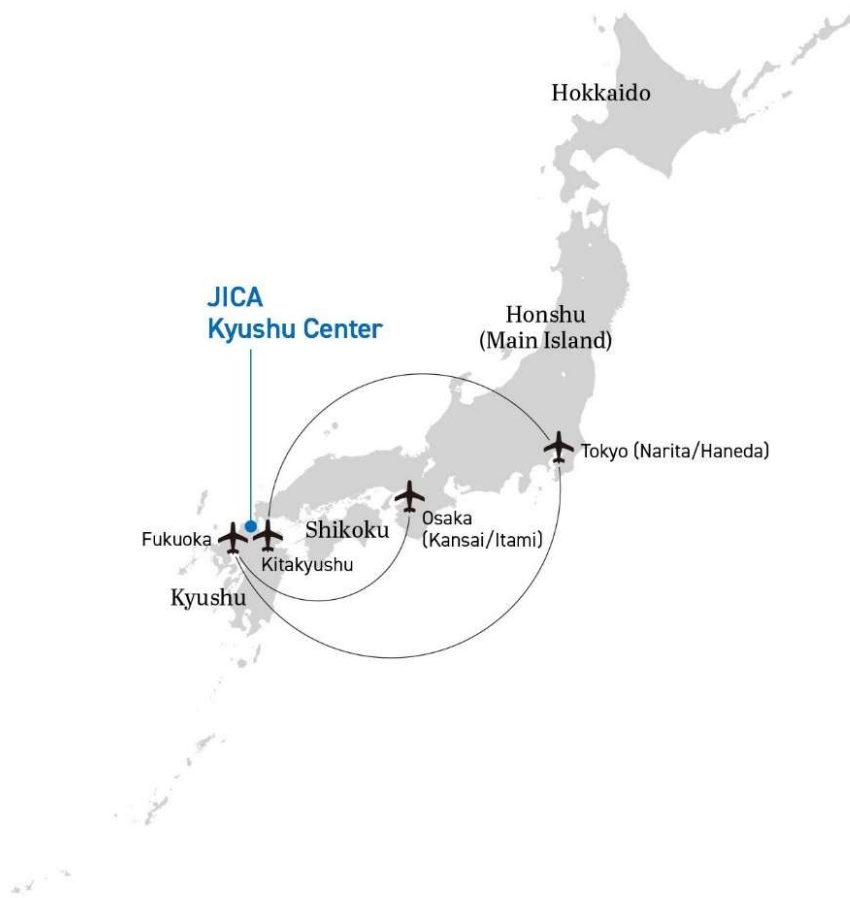
Período del programa de capacitación



Del 18 de enero al 9 de febrero de 2027

¿Dónde?

Este programa está organizado por el Centro de Kyushu de la JICA.



¿Cómo?

Cómo aprender

- Conferencias
- Casos de estudio
- Visitas de campo
- Debates
- Presentaciones



Discuss



Interact



Present



Experience

Idioma a usar en este programa

Español

Compromiso con los ODS



Estructura del programa

Semana 1:

Sesión informativa, orientación y presentación del informe de trabajo

Semanas 2 y 3:

- Clases magistrales, estudios de caso y visitas de campo
- Elaboración de un plan de acción

La semana final:

- Presentación del plan de acción
- Ceremonia de clausura

Resultados esperados del módulo

Fase previa antes de la partida	
Se requiere la entrega del Job Report (Informe de Trabajo) y el Issue Analysis Sheet (IAS; Ficha de Análisis de Problemas) al momento de la solicitud para la selección en Japón.	
Objetivos	Actividades
Job Report y IAS	Elaboración y entrega del Job Report y del IAS

Fase central en Japón		
Resultado esperado del módulo	Temas/agenda	Metodología
Ser capaz de explicar casos de Japón de planificación urbana sostenible	1. Desarrollo urbano socioeconómico sostenible para todos 2. Ejemplos de desarrollo urbano sostenible en la ciudad de Kitakyushu entre otros. 3. Gestión financiera para el desarrollo urbano sostenible	Conferencia y Visita
Ser capaz de explicar el proceso de implementación de planes maestros urbanos basado en la experiencia de un gobierno local en Japón	4. Implementación del plan de desarrollo urbano real a partir del plan maestro 5. Dificultades de planificación e implementación del desarrollo urbano	Conferencia y visita
Ser capaz de explicar mecanismos (El modelo de colaboración público-privada (PPP) y el financiamiento privado, entre otros) para el desarrollo urbano sostenible	6. Recursos financieros y presupuesto para proyectos 7. Recursos financieros del sector privado 8. Incentivos para la participación del sector privado en el desarrollo urbano	Conferencia, visita y ejercicio
Ser capaz de analizar y asimilar conocimientos sobre desarrollo urbano sostenible	9. Planes de desarrollo urbano de Japón y de los países socios 10. Análisis de dificultades y discusión para encontrar soluciones	Conferencia, visita y debate
Ser capaz de sintetizar y compartir los conocimientos adquiridos durante el curso	11. Revisión grupal y debate 12. Elaboración del Plan de Acción	Conferencia, debate y elaboración

Consulte la agenda adjunta (Anexo III). La agenda está sujeta a pequeños cambios.

Requisitos y Procedimientos

1. Expectativas de Organizaciones Participantes

- (1) Este programa está destinado principalmente a las organizaciones que tienen la intención de abordar cuestiones específicas o problemas identificados en sus operaciones. Se espera que las organizaciones participantes utilicen el programa para dichos propósitos específicos.
 - (2) Este programa se caracteriza por su contenido y esquemas de facilitación especialmente desarrollados en colaboración con destacadas organizaciones de Japón. Estas características especiales permiten que el proyecto cumpla con los requerimientos específicos de las organizaciones solicitantes y las guíe de manera efectiva hacia la solución de sus problemas y desafíos.
-

2. Requisitos para Candidatos

Se espera que las organizaciones solicitantes seleccionen candidatos que cumplan con los requisitos que se describen a continuación.

Tenga en cuenta que se solicita a cada organización que aliente activamente a las candidatas a postularse, con el fin de promover el logro de la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres. Asimismo, las personas con discapacidad que cumplan con los requisitos establecidos pueden postularse. La decisión final sobre la aceptación de cualquier candidato o candidata corresponde a JICA.

(1) Requisitos Esenciales

- 1) Funciones actuales: Funcionarios que ocupen puestos de toma de decisiones y aplicación de políticas relacionadas con la planificación urbana, la planificación del desarrollo o las obras públicas en la administración central o local. Los

solicitantes deben estar directamente involucrados en las operaciones prácticas de estos ámbitos a nivel nacional, provincial o municipal.

2) Experiencia en el campo: mínimo de 8 años de experiencia en planificación urbana, la planificación del desarrollo, las obras públicas o áreas afines.

3) Formación académica: Grado universitario o nivel equivalente

4) Idioma: Excelente manejo del español oral y escrito. Este programa implica la participación activa en debates, lo que requiere un buen dominio del español. Además, es necesario un nivel intermedio del inglés.

5) Salud: Debe gozar de buena salud para participar en el programa en Japón. Debido a la naturaleza de este programa y sus visitas, no se recomienda la postulación de solicitantes embarazadas debido a los posibles riesgos para la salud y la vida tanto de la madre como del hijo.

Por favor, declare de manera veraz y precisa en el Formulario 3 de la Solicitud si padece o ha padecido alguna de las siguientes afecciones, incluso si actualmente no afectan su trabajo o su vida cotidiana:

- Enfermedades crónicas (por ejemplo, hipertensión, diabetes, enfermedades cardiovasculares, insuficiencia cardíaca, enfermedades respiratorias crónicas, etc.);
- Afecciones médicas que requieran tratamiento actualmente;
- Enfermedades pasadas resueltas, incluyendo afecciones graves que hayan afectado al corazón, el hígado o el cerebro (por ejemplo, tuberculosis, etc.);
- Embarazo.

Por favor, avísanos de inmediato si se detecta algún problema de salud, incluido un embarazo, después de enviar el Formulario de Solicitud.

Los participantes que lleguen a Japón habiendo realizado una declaración falsa en el formulario de solicitud se verán obligados a abandonar el programa de capacitación y regresar a su país de origen.

IMPORTANTE: Cobertura de seguro

Los gastos médicos y los costos de vida adicionales relacionados con el embarazo y las afecciones médicas preexistentes NO están cubiertos por el seguro contratado

por JICA. Todos esos gastos deben ser sufragados íntegramente por el participante. JICA no asume ninguna responsabilidad por estos costos.

Tenga en cuenta que el seguro cubre únicamente enfermedades o lesiones repentinas que se produzcan durante su estancia en Japón. El tratamiento médico en Japón puede resultar extremadamente costoso cuando no está cubierto por un seguro, y puede suponer una carga financiera significativa.

(2) Requisitos Recomendables

- 1) Estar involucrado en proyectos pasados o en curso de JICA cuya temática sea la gestión y el desarrollo urbano.
- 2) Estar familiarizado con el manejo de la computadora, ya que es probable que haya numerosas ocasiones en las que será necesario escribir informes y presentaciones.
- 3) Edad: entre 30 y 50 años.
- 4) Igualdad de género y empoderamiento de la mujer: se alienta a las mujeres a postularse para el programa. JICA está comprometida con la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres, brindando igualdad de oportunidades para todos los solicitantes, independientemente de su orientación sexual e identidad de género.

3. Documentos requeridos para la Solicitud

- (1) **Formulario de Solicitud:** El formulario de solicitud se encuentra disponible en la oficina de JICA (o la Embajada de Japón)
- (2) **Fotocopia de Pasaporte:** Debe presentarse junto con el formulario de solicitud si el participante ya cuenta con el pasaporte que utilizará para ingresar a Japón. En caso contrario, deberá enviarse tan pronto se obtenga. La fotocopia debe incluir lo siguiente: Nombre y apellido, Fecha de nacimiento, Nacionalidad, Sexo, Número de pasaporte, y Fecha de expiración.
* Se recomienda que el pasaporte del candidato tenga una validez mínima de 6 meses después de la finalización del programa.

(3) Job Report (Informe de Trabajo) y IAS (Ficha de Análisis de Problemas) (Anexo I & II):

- Deben entregarse junto con el formulario de solicitud. El Job Report y el IAS son documentos necesarios para la selección de los solicitantes. **Por favor, redactarlos en inglés.**
- Cada participante deberá presentar Job Report en aproximadamente 10 minutos durante una etapa temprana del curso. Los materiales visuales como PowerPoint e imágenes pueden ser de utilidad para su presentación. **A diferencia de la presentación del Job Report y del IAS antes de la llegada a Japón, esta presentación se realizará en español, por lo que le rogamos que prepare su presentación de PowerPoint también en español.**
- Los candidatos seleccionados recibirán más adelante instrucciones detalladas sobre cómo preparar su presentación en PowerPoint.
- Cuando utilice PowerPoint, es preferible utilizar letras de más de 24 puntos y no utilizar imágenes de fondo.
- **El solicitante debe presentar un IAS con la aprobación de su superior y no se acepta ningún IAS sin la aprobación del superior del solicitante.**
- El propósito de un IAS es organizar de manera lógica las relaciones entre los desafíos de la organización del solicitante y los contenidos cubiertos en este curso de capacitación.
- El IAS debe utilizarse como una herramienta de control de procesos lógicos para elaborar planes de mejora para los desafíos laborales del solicitante, además se utilizará a lo largo de las diferentes fases del programa, desde antes de la llegada del participante a Japón hasta el final de la capacitación.
- **Se ruega a los participantes aceptados en el curso que traigan consigo este IAS en archivo electrónico cuando viajen a Japón.**

4. Procedimientos de solicitud y selección

(1) Presentación de documentos de solicitud

Fecha de cierre de solicitudes: **Por favor confirme con la oficina de JICA (o la Embajada del Japón).**

Después de recibir las solicitudes, la oficina de JICA (o la Embajada del Japón) las remitirá al Centro JICA en Japón a más tardar el **30 de octubre 2026.**

(2) Selección

Después de recibir los documentos oficiales a través del gobierno correspondiente, la oficina de JICA (o la embajada de Japón) llevará a cabo la

revisión primaria. La selección será realizada por el Centro JICA en consulta con las organizaciones pertinentes en Japón. La organización solicitante con las mejores intenciones de utilizar la oportunidad de este programa se valorará altamente en la selección.

Tenga en cuenta que el Gobierno de Japón evaluará a los solicitantes que pertenezcan a las fuerzas armadas u otras organizaciones relacionadas con el ámbito militar y/o que estén alistados en las fuerzas armadas, tomando en consideración de manera integral sus funciones, cargos dentro de la organización y otra información pertinente, a fin de cumplir con la Carta de Cooperación para el Desarrollo de Japón.

(3) Aviso de aceptación

La oficina de JICA (o la Embajada de Japón) notificará los resultados **a más tardar el 30 de noviembre 2026**.

(4) Documentos adicionales que deben presentar los candidatos seleccionados

1) Clases introductorias en línea (mediados de diciembre)

Los candidatos seleccionados recibirán información general sobre cada clase del programa durante una sesión introductoria en línea que se llevará a cabo a mediados de diciembre. La participación es obligatoria. La fecha exacta de la sesión introductoria se comunicará a los candidatos seleccionados en una fecha posterior.

A partir de esta sesión introductoria, los participantes prepararán su informe de trabajo (Job Report) en una presentación de PowerPoint, en la que deberán especificar las clases y los temas que les interesan especialmente aprender en relación con sus desafíos laborales.

2) Informe sobre el empleo (mediados de diciembre)

Después de la sesión introductoria en línea, los candidatos seleccionados deberán preparar su informe de trabajo antes de su partida. A diferencia del informe de trabajo que se presenta al momento de la solicitud, el informe de trabajo posterior a la aceptación debe prepararse en una presentación de PowerPoint, en español. La fecha límite exacta para la entrega se anunciará más adelante. Los participantes utilizarán esta versión en PowerPoint durante la presentación del informe de trabajo tras su llegada a Japón.

IMPORTANTE:

Con base en el resumen de las clases impartidas durante la sesión introductoria en línea, incluya en su Informe de Trabajo los temas específicos que le gustaría profundizar, teniendo en cuenta los retos a los que te enfrentas en su trabajo. Este es un componente obligatorio del Informe de Trabajo.

Enumere los títulos de las conferencias y sus preguntas para los profesores. Se permiten hasta 5 puntos.

5. Condiciones para la asistencia

Los participantes de KCCP deberán:

- (1) observar estrictamente el calendario del curso,
- (2) no cambiar el boleto aéreo (la clase de vuelo y el vuelo arreglados por JICA) ni cambiar el lugar de alojamiento por los participantes mismos,
- (3) comprender que no se permite salir de Japón durante el período del curso (para regresar al país de origen, etc., excepto para programas de más de un año),
- (4) no traer ni invitar a ningún miembro de la familia (excepto para programas de más de un año),
- (5) respetar tales instrucciones y cumplir con las condiciones estipuladas tanto por el gobierno nominador como por el gobierno japonés con respecto al curso,
- (6) observar las reglas y reglamentos de los socios encargados de la ejecución del programa o de los establecimientos,
- (7) abstenerse de participar en actividades políticas, o cualquier forma de empleo remunerado,
- (8) interrumpir el programa, si los participantes violan las leyes japonesas o los reglamentos de JICA, o que cometen una conducta ilegal o inmoral, o sufren enfermedad crítica o lesiones graves y se considera que no podrían continuar el curso. Los participantes serán responsables de pagar cualquier costo por el tratamiento de dichas condiciones de salud excepto por la atención médica estipulada en (3) del “5. Gastos”, “Gestiones administrativas”,
- (9) devolver todo o parte del desembolso por KCCP, dependiendo de la gravedad de dicha violación en caso de violación de las leyes y ordenanzas,
- (10) no conducir automóvil ni motocicleta, independientemente de que tenga licencia

de conducir internacional,

- (11) observar las reglas y reglamentos en el lugar de alojamiento de los participantes,
- (12) reembolsar las asignaciones u otros beneficios pagados por JICA en caso de un cambio del plan.

y

- (13) notificar de inmediato a la JICA en caso de que se produzca algún cambio en su estado de salud desde el momento de la solicitud (como cambios que requieran atención médica debido a una enfermedad o el descubrimiento de un embarazo).

Gestiones administrativas

1. Organizador (Centro JICA en Japón)

- (1) Centro: JICA Kyushu Center (JICA KYUSHU)
- (2) Oficial del Programa: Nozomi Kanekatsu (kictp@jica.go.jp)

2. Socio ejecutor

- (1) Nombre: Kitakyushu International Techno-cooperative Association (KITA)
- (2) URL: <http://www.kita.or.jp/english/>

3. Viaje a Japón

- (1) **Pasaje Aéreo:** JICA conseguirá un boleto de clase económica para viaje redondo entre el aeropuerto internacional designado por JICA y Japón.
- (2) **Seguro de Viaje:** Su cobertura será desde el momento de arribo a hasta la salida de Japón. Por lo que este Seguro no cubre el tiempo de viaje fuera de Japón, incluyendo equipaje dañado durante el vuelo de llegada a Japón.

4. Alojamiento en Japón

JICA gestionará el siguiente alojamiento de los participantes en Japón:

El Centro de Kyushu de la JICA (JICA Kyushu)
Dirección : 2-1-1 Hirano, Yahata Higashi-ku, Kitakyushushi,
Fukuoka 805-8505, Japón
TEL: +81 93-671-6311 FAX: +81 93-671-0979
(en que '81' es el código de país de Japón, y '93' es el código del área local)

Consulte la guía de instalaciones de la JICA de Kyushu en:
<https://www.jica.go.jp/kyushu/english/office/index.html>

En caso de que no haya habitación disponible en JICA Kyushu, JICA gestionará alojamientos alternativos para los participantes.

5. Gastos

JICA sufragará los siguientes gastos de los participantes:

- (1) Asignación para alimentación, gastos de estadía y de escala.
- (2) Gastos para tours de estudio (básicamente en la forma de boletos de trenes).
- (3) Atención médica gratuita para los participantes que se enfermen tras su arribo en Japón (no se cubren los gastos relacionados con enfermedades preexistentes, embarazo o tratamiento dental).
- (4) Gastos para la ejecución del programa, incluyendo materiales.

Para mayores detalles, véase “III. ASIGNACIONES” del folleto para los participantes titulado “KENSU-IN GUIDE BOOK”:

https://www.jica.go.jp/english/activities/schemes/tech_pro/acceptance_training/forparticipants.html

6. Orientación pre-partida

Se llevará a cabo una orientación pre-partida en la oficina de JICA (o la Embajada de Japón) en el país respectivo, para proporcionar a los participantes información sobre el viaje a Japón, las condiciones del programa, y otros detalles.

Le invitamos a ver los siguientes vídeos introductorios en YouTube:

Parte I: Programa de Co-Creación de Conocimientos y Vida en Japón	
Versión inglesa	https://www.youtube.com/watch?v=SLurfKugrEw
Versión española	https://www.youtube.com/watch?v=m7l-WIQSDjI
Versión francesa	https://www.youtube.com/watch?v=v2yU9lSYcTY
Versión rusa	https://www.youtube.com/watch?v=P7_ujz37AQc
Versión árabe	https://www.youtube.com/watch?v=1iBQqdpXQb4
Parte II: Introducción de los Centros de JICA	
JICA Kyushu	https://www.jica.go.jp/kyushu/english/office/index.html

7. Referencia

PDF: KENSU-IN GUIDE BOOK

Para más información y condiciones generales

Inglés: https://www.jica.go.jp/english/activities/n_files/2025_pc_en.pdf



Español https://www.jica.go.jp/english/activities/n_files/2025_pc_es.pdf



Video: JICA Predeparture Briefing

Para más información sobre la vida en Japón y el KCCP

Inglés: <https://www.youtube.com/watch?v=SLurfKugrEw>



Español: <https://www.youtube.com/watch?v=m7l-WIQSDjl>



Sitio web: JICA(Inglés/Francés/Español/Ruso)

https://www.jica.go.jp/english/activities/schemes/tech_pro/acceptance_training/index.html



Sitio web: JICA Kyushu Center (Inglés)

<https://www.jica.go.jp/english/domestic/kyushu/index.html>

PDF: Useful Information for Visiting JICA Kyushu Center (Inglés)

<https://www.jica.go.jp/Resource/kyushu/english/office/c8h0vm0000fgiksk-att/kyushu01.pdf>



8. Otra Información

1. Informes y presentación

(1) Job Report (Anexo I) y IAS (Anexo II)

Todos los candidatos deberán presentar Job Report y IAS en inglés siguiendo las instrucciones. Cada participante tendrá aproximada 10 minutos para presentar su Job Report y IAS en español al principio del curso de capacitación con el objeto de compartir su conocimiento y experiencia con otros participantes e instructores. Pueden utilizar PowerPoint y fotografías como los materiales visuales para su presentación si lo desean.

Por favor escriban Job Report y IAS en inglés al momento de la solicitud.

Si se le acepta en este programa, se le pedirá que nos envíe la presentación de PowerPoint por correo electrónico con antelación. Se recomienda utilizar un tamaño de letra superior a 24 puntos con un estilo sencillo. La presentación debe tener una extensión aproximada de 10 diapositivas.

(2) Informe del Plan de Acción

Los participantes deberán elaborar un Plan de Acción al final del curso para expresar sus ideas y planes a poner en práctica luego del regreso a su país que refleje los conocimientos y métodos adquiridos durante la capacitación. Cada participante tendrá aproximadamente 10 minutos para su presentación.

Asimismo, los participantes deberán tener el IAS preparada antes del final del curso y presentarla junto con el Plan de Acción.

2. Observaciones

El programa de JICA se implementa con el propósito de desarrollar recursos humanos para promover el desarrollo de los países, por lo tanto, no es para el enriquecimiento de particulares ni empresas privadas. Los datos relativos a secretos comerciales y técnicas patentadas permanecerán confidenciales e inaccesibles durante el curso de capacitación.

Anexo I Job Report

Name: _____
Country: _____
Organization and present post: _____
E-mail: _____
FAX: _____

- Remarks 1: The Report should be typed in English (12-point font, appropriately spaced, A4 size paper) and total pages of the report should be limited to 3 pages (not including organization chart).
- Remarks 2: Please do not forget to include the Issue Analysis Sheet (Annex II) in your application/presentation.
- Remarks 3: Each participant is required to give a presentation of up to around 10 minutes based on this Job Report and Issue Analysis Sheet (IAS). Regarding the IAS, kindly make a presentation in detail so that all training staff will understand how you are facing challenges and why you attend this training course.
- Remarks 4: It is also requested that you prepare a PowerPoint for the presentation. When you use PowerPoint, it is preferable to use a font size larger than 24 points and not to use images on the background.
- Remarks 5: Please itemize your answers and make them specific.

1. Organization and main tasks (up to 1 page)

(1) Description of the organization

Name of organization:

Number of staff:

Main task of the organization:

Your task in the organization:

(2) Organization chart

Please draw a chart of your organization including the department/section names with the number of staff members in it and mark where you are positioned. (The chart should be attached and not be counted in this page limit.)

(3) Description of your assignments to the training

2. Existing challenges in your section (up to 1 page)

(1) Challenges you are facing in your section (please describe concrete details):

(2) Countermeasures for these challenges:

(3) Obstacles in the process of solving these challenges:

3. Expectations for the training course (up to 1 page)

(1) Most interesting subjects or topics in this training course and reasons why:

(2) How do you expect to apply skills and knowledge according to the items listed in Curriculum after you return to your home country?

(3) Other expectations you may have for this course, if any:
(Basically, this training program is fixed and cannot be changed upon your request.)

Anexo II Issue Analysis Sheet (IAS) (Ficha de Análisis de Problemas)

Country _____

Name _____

No.	【A】 * Issues that you confront	【B】 Actions that you are taking	
1			
	【 I 】 Task or information that I need	【 II 】 Useful information that I obtained/found	【 III 】 Lecturer

No.	【A】 * Issues that you confront	【B】 Actions that you are taking	
2			
	【 I 】 Task or information that I need	【 II 】 Useful information that I obtained/found	【 III 】 Lecturer

No.	【A】 * Issues that you confront	【B】 Actions that you are taking	
3			
	【 I 】 Task or information that I need	【 II 】 Useful information that I obtained/found	【 III 】 Lecturer

【 I 】 , 【 II 】 , 【 III 】 These columns will be filled during the training course.

* Please describe challenges you are facing in the Job Report as well. Among them, in Column A, please describe only those issues you expect to resolve utilizing the information and knowledge gained in this training program.



Programa de Co-Creación de Conocimientos de JICA (Enfoque Grupal y Regional)

GESTIÓN URBANA PARA UN DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE (B) Nº. de Curso: 202517165J001

Directrices sobre el IAS (Ficha de Análisis de Problemas)

1. ¿Qué es el IAS?

- (1) El IAS es una herramienta para organizar de forma lógica las relaciones entre los problemas y los contenidos del programa de capacitación en Japón.
- (2) El IAS ayudará al candidato a clarificar los desafíos que querrá tratar con el resultado esperado de cada módulo y a formular soluciones para los mismos.
- (3) Esta ficha debe utilizarse como hoja de control lógico del proceso a fin de identificar planes de mejoramiento para los problemas. Se irá llenando por fases entre el momento anterior a la llegada del participante a Japón y la finalización del curso de capacitación.
- (4) Además, servirá para que el guía y los instructores del curso comprendan los problemas que enfrenta cada participante y puedan proporcionarle consejos técnicos, referencias útiles y soluciones durante el programa de capacitación en Japón.

2. ¿Cómo se llena el IAS?

- (1) Describa el/los problema/s que enfrenta usted en la columna **“A: Issues that you confront”** (**Problema/s que enfrenta en su trabajo**) en inglés.

Utilice una fila para cada problema; en caso necesario, añada más filas.

Deberá describir los retos a los que se enfrenta en su sección también en el Informe de Trabajo. Entre ellos, en la columna A, describa sólo los problemas que espera resolver utilizando la información y los conocimientos que se imparten en este curso de formación. Prepare las filas separadas para cada problema; si es necesario, añada nuevas filas.

- (2) En la columna **“B: Actions that you are taking”** (**Medidas que está tomando usted**), describa los pasos que está dando usted/su organización para resolver los problemas mencionados en la **columna A**.

Esta información es muy importante para implementar el curso de capacitación así como para elaborar el Plan de Acción como fruto final del programa.

- (3) No es necesario llenar las siguientes columnas: **“I: Task or information that I need”** (Tarea o información que necesito); **“II: Useful information that I obtained/found”** (Información útil que he obtenido/encontrado); y **“III: Lecturer”** (Instructor). Estas columnas se llenarán durante el curso.
- (4) La **columna I** deberá explicare y llenarse durante la materia **“Solución de problemas con IAS”**, que se implementará en una fase temprana del curso de capacitación.
- (5) Las **columnas II y III** se llenarán durante el curso. Cada participante deberá presentar el IAS completa en la materia **“Presentación de plan de acción”**.

Anexo III

Horario tentativo del programa (sujeto a cambios)

Día y Fecha	Programa
18-Ene-2027	Llegada a Japón
19-Ene-2027	Sesión informativa JICA Briefing y Orientación del programa
20-Ene-2027	Orientación del curso / Resolución de problemas con Issue Analysis Sheet (IAS)
21-Ene-2027	Orientación general
22-Ene-2027	Presentación del Job Report / Introducción a la planificación urbana
23-Ene-2027	
24-Ene-2027	
25-Ene-2027	Implementación de proyectos ambientales en Kitakyushu: participación ciudadana Proyecto del Eco-Town de Kitakyushu / Introducción a la ciudad sostenible
26-Ene-2027	Medidas para construir una Ciudad Sostenible Ejemplo práctico de reurbanización y economía: la zona retro de Mojiko
27-Ene-2027	Gran diseño de área urbana y proyectos Visita a Eco-Town de Kitakyushu
28-Ene-2027	Desarrollo Comunitario Sostenible con Participación Ciudadana Caso de estudio 1 - Cómo hacer frente a los ciudadanos
29-Ene-2027	Proyectos de desarrollo del Río Murasaki / Visita al proyecto del Río Murasaki Educación para el Desarrollo Sostenible / Visita a las calles comerciales de Uomachi
30-Ene-2027	
31-Ene-2027	
1-Feb-2027	Ejemplos prácticos de desarrollo del transporte Caso de estudio 2 - Políticas de transporte
2-Feb-2027	Planificación urbana en la ciudad de Fukuoka Transporte y desarrollo urbano por Nishitetsu
3-Feb-2027	Prevención de catástrofes y enseñanzas extraídas de las catástrofes nacionales Metodología para la participación del sector privado: Desarrollo integral de Higashida
4-Feb-2027	Ejemplos de Proyectos de JICA en Planificación y Gestión Urbana Gestión y tratamiento de residuos
5-Feb-2027	Desarrollo de plan de acción
6-Feb-2027	
7-Feb-2027	
8-Feb-2027	Reunión de evaluación Presentación de plan de acción
9-Feb-2027	Salida de Japón

※Este horario es provisional y está sujeto a cambios sin previo aviso.

Para su referencia

JICA y el Desarrollo de la Capacidad

La cooperación técnica es una cooperación de persona a persona que ayuda a los países socios a mejorar sus capacidades integrales para abordar los desafíos del desarrollo con sus propios esfuerzos. En lugar de aplicar la tecnología japonesa *per se* a los países socios, la cooperación técnica de JICA brinda soluciones que se adaptan mejor a sus necesidades por trabajar estrechamente con las personas que viven allí. En el proceso, se consideran factores como las características regionales, antecedentes históricos e idiomas. JICA no limita su cooperación técnica al desarrollo de recursos humanos; ofrece asistencia multinivel que también involucra el fortalecimiento organizacional, formulación de políticas y desarrollo institucional.

Los métodos de implementación de la cooperación técnica de JICA se pueden dividir en dos enfoques. Uno es la cooperación en el extranjero mediante el envío de expertos y voluntarios a los países socios en varios sectores de desarrollo; el otro es la cooperación doméstica por invitar a participantes de países en desarrollo a Japón. El último método es el Programa de Co-Creación de Conocimientos, anteriormente llamado el Programa de Capacitación, y es uno de los programas básicos que se llevan a cabo en Japón. Al invitar a funcionarios de los países socios y con la cooperación de socios nacionales, el Programa de Co-Creación de Conocimientos proporciona conocimientos técnicos y soluciones prácticas de problemas para el desarrollo en países participantes.

El Programa de Co-Creación de Conocimiento (Enfoque Grupal y Regional) ha ocupado durante mucho tiempo un lugar importante en las operaciones de JICA. Cerca de 400 cursos preorganizados abarcan una amplia gama de campos profesionales, que van desde educación, salud, infraestructura, energía, comercio y finanzas, hasta agricultura, desarrollo comunitario, incorporación de la perspectiva de género y protección del medio ambiente. Una variedad de programas se viene customizando para abordar las necesidades específicas de diferentes organizaciones objetivo, tales como organizaciones de formulación de políticas, organizaciones de prestación de servicios, así como instituciones académicas y de investigación. Algunos programas están dirigidos a un determinado grupo de países que enfrentan desafíos similares para el desarrollo.

Experiencia de desarrollo de Japón

Japón, como el primer país no occidental en convertirse en un país desarrollado, construyó un país libre, pacífico, próspero y democrático conservando su tradición. Japón será uno de los mejores ejemplos a seguir para nuestros países socios en su propio desarrollo.

Desde la tecnología de ingeniería hasta los métodos de gestión de la producción, la mayoría del know-how que ha permitido a Japón llegar a ser lo que es hoy ha emanado de un proceso de adopción y adaptación, y por supuesto, ha sido acompañada de innumerables fracasos y errores detrás de las historias de éxito.

A través de la adaptación progresiva de Japón y la aplicación de sistemas, métodos y tecnologías del Occidente de una manera que se adapta a sus propias circunstancias, Japón ha desarrollado un depósito de conocimientos que no se encuentra en ningún otro lugar, desde sistemas únicos de

organización, administración y gestión de personales hasta sistemas sociales, tales como el enfoque de mejoramiento de los medios de vida y la organización gubernamental. No es fácil aplicar tales experiencias a otros países donde las circunstancias difieren, pero las experiencias pueden proporcionar ideas y pistas útiles para diseñar medidas para resolver problemas.

Por lo tanto, JICA quisiera invitar a cuantos líderes de los países socios como sea posible a venir a visitarnos, a relacionarse con los japoneses y presenciar las ventajas y desventajas de los sistemas japoneses, de modo que la integración de sus hallazgos pueda ayudar a lograr sus objetivos de desarrollo.

Esta información se refiere a uno de los Programas de Co-creación de Conocimiento (enfoque grupal y regional) de la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA), que se implementan como parte de la Ayuda Oficial al Desarrollo del Gobierno de Japón, en virtud de un acuerdo bilateral entre ambos gobiernos.



CORRESPONDENCIA

Para consultas y mayor información, póngase en contacto con la oficina de JICA o la Embajada de Japón.

O envíenos su correspondencia a la siguiente dirección:

JICA Kyushu Center (JICA Kyushu)

Dirección: 2-2-1 Hirano, Yahatahigashi-ku, Kitakyushu-shi, Fukuoka, 805-8505, Japón

TEL: +81-93-671-6311 **FAX:** +81-93-671-0979